

DISCLOSE



Fußballdiskurse in Deutschland und
Frankreich: eine vergleichende „*Metastudie*“.

Florian Koch



Inhaltsverzeichnis

1 Theoretischer Rahmen

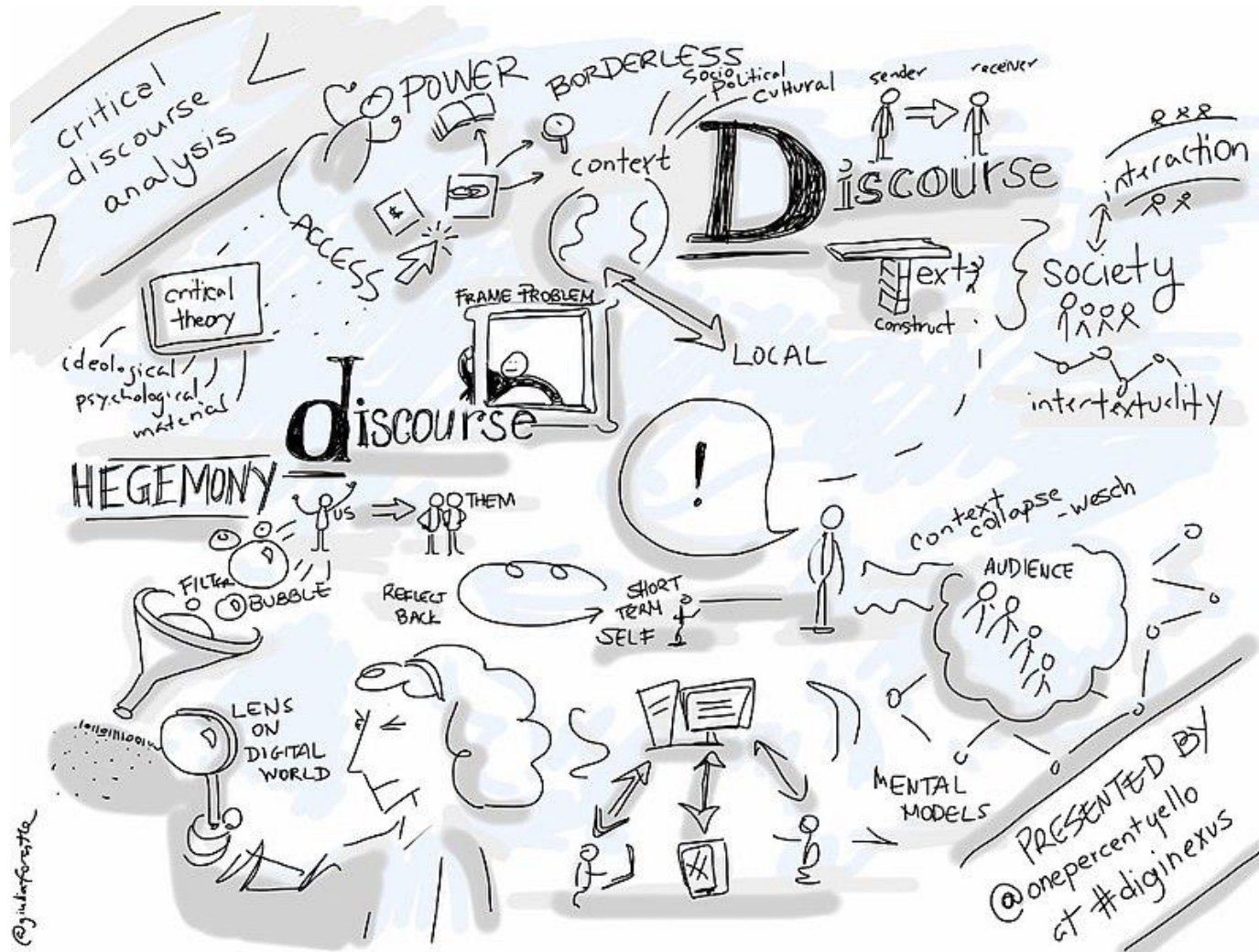
2 Literatur(recherche)

3 Angewandte Methoden

4 Diskussion

5 Ausblick

Theoretischer Rahmen

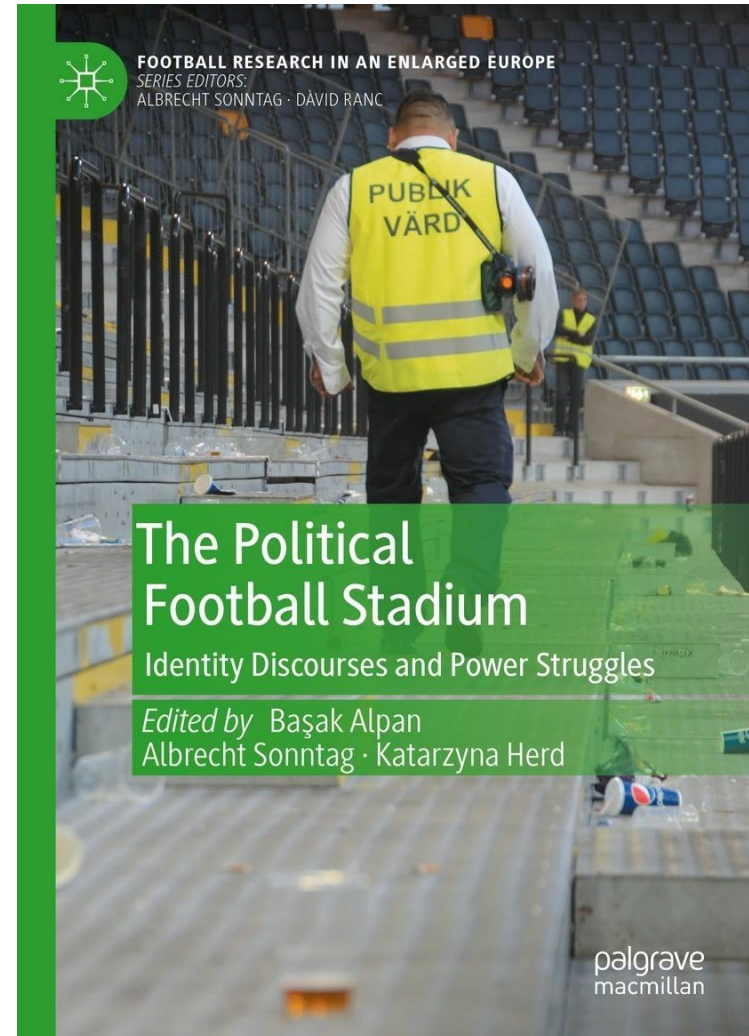


Theoretischer Rahmen

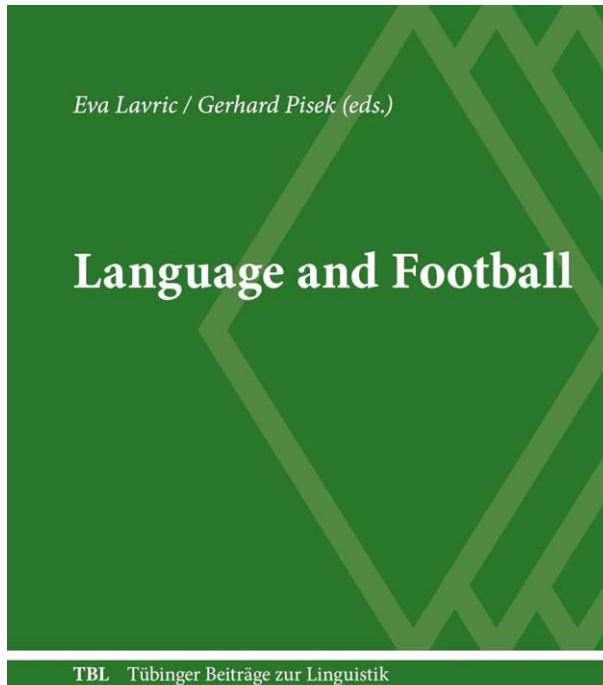
“Institutions are the humanly devised constraints that structure political, economic, and social interaction. They consist of both informal constraints (sanctions, taboos, customs, traditions, and codes of conduct), and formal rules (constitutions, laws, property rights). Throughout history, institutions have been devised by human beings to create order and reduce uncertainty in exchange.” (Douglass North, 1991)



Theoretischer Rahmen



Theoretischer Rahmen



narr
ranck
elatte
mpto





(Qualitative) Inhaltsanalyse

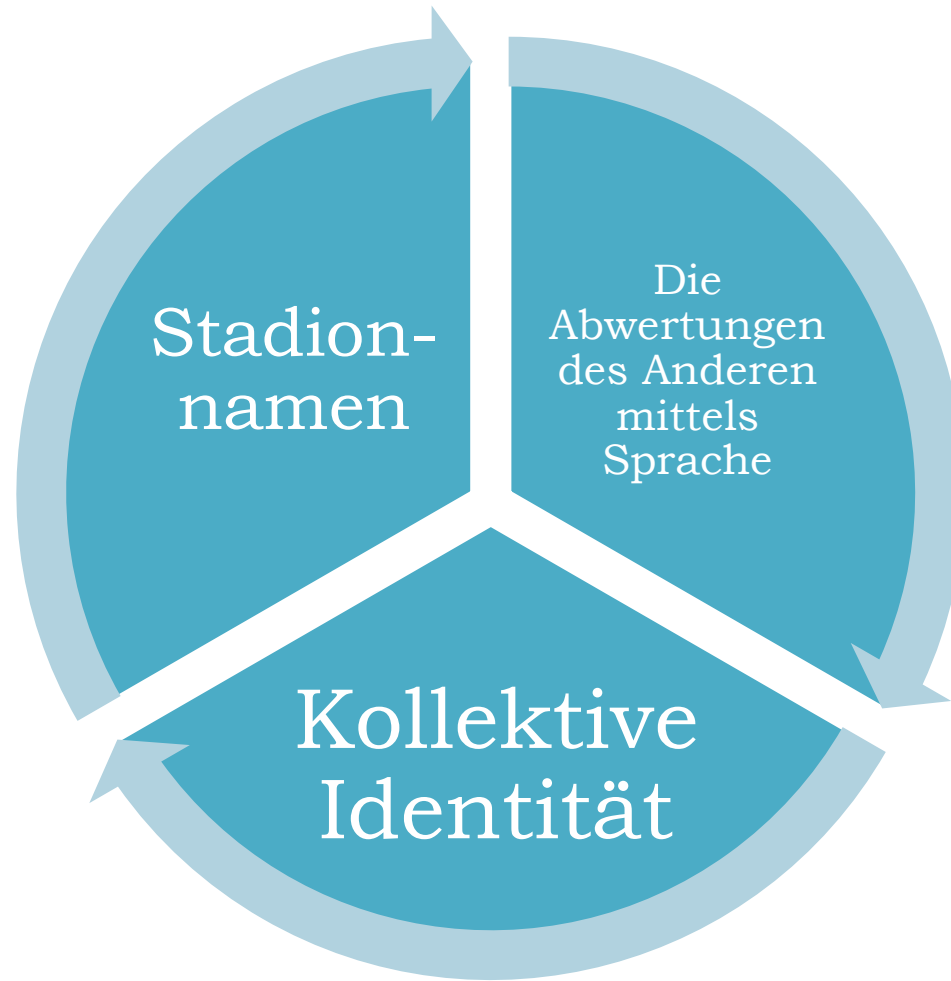
- Fanforen mittels atlas.ti / MaxQDA

Leitfadeninterviews

- SchiedsrichterInnen
- Fussballfans
- AmateurfussballerInnen

Quantitative Auswertungen

- Chi-Quadrat Test
- Binäre logistische Regression



Die Abwertung des Anderen ...

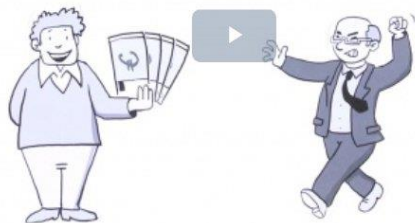
HOMOPHOBIE



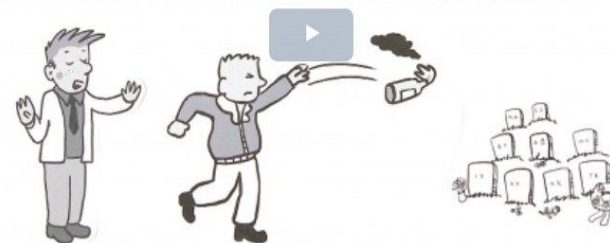
ANTISEMITISMUS



SEXISMUS

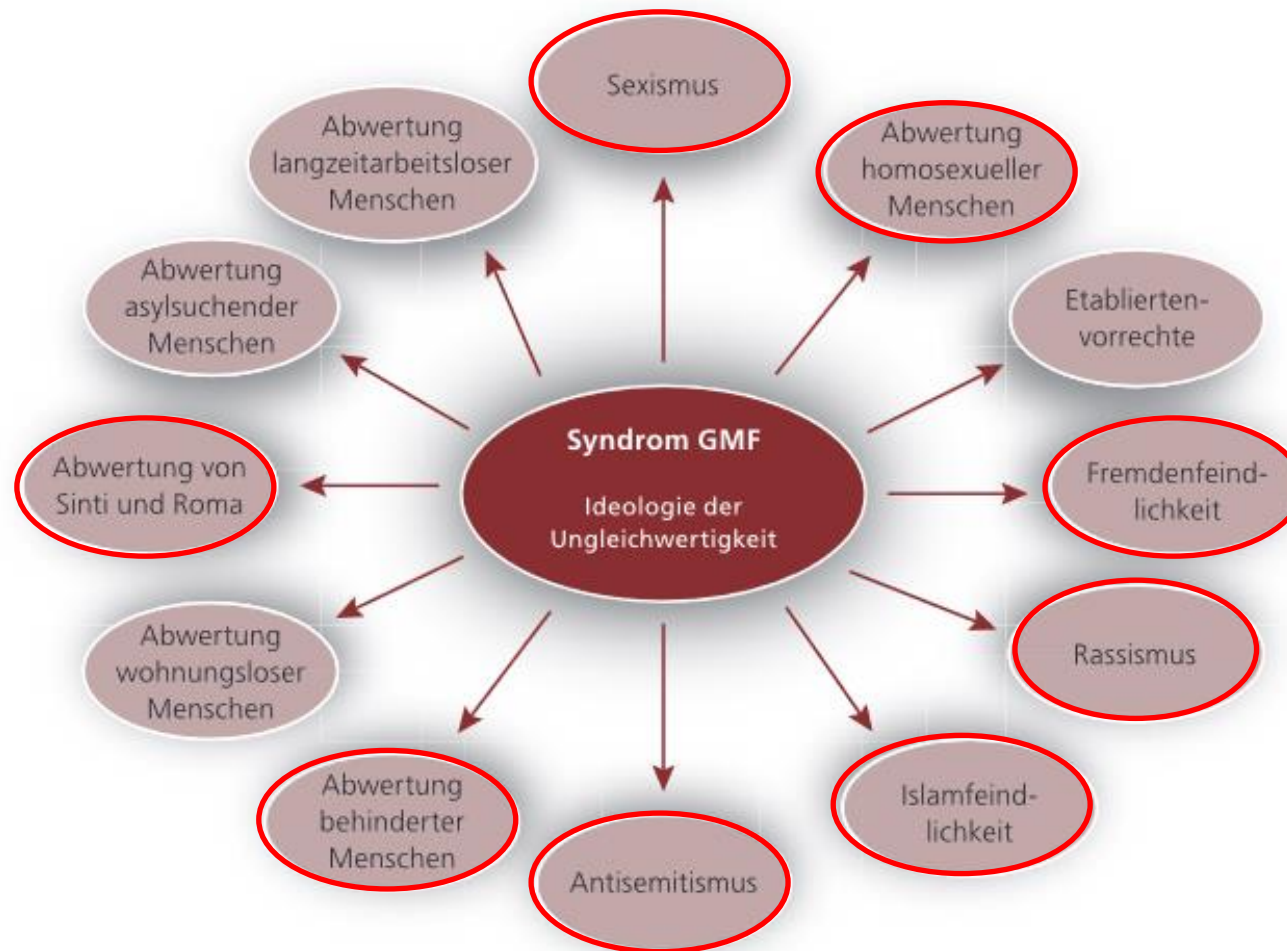


RASSISMUS



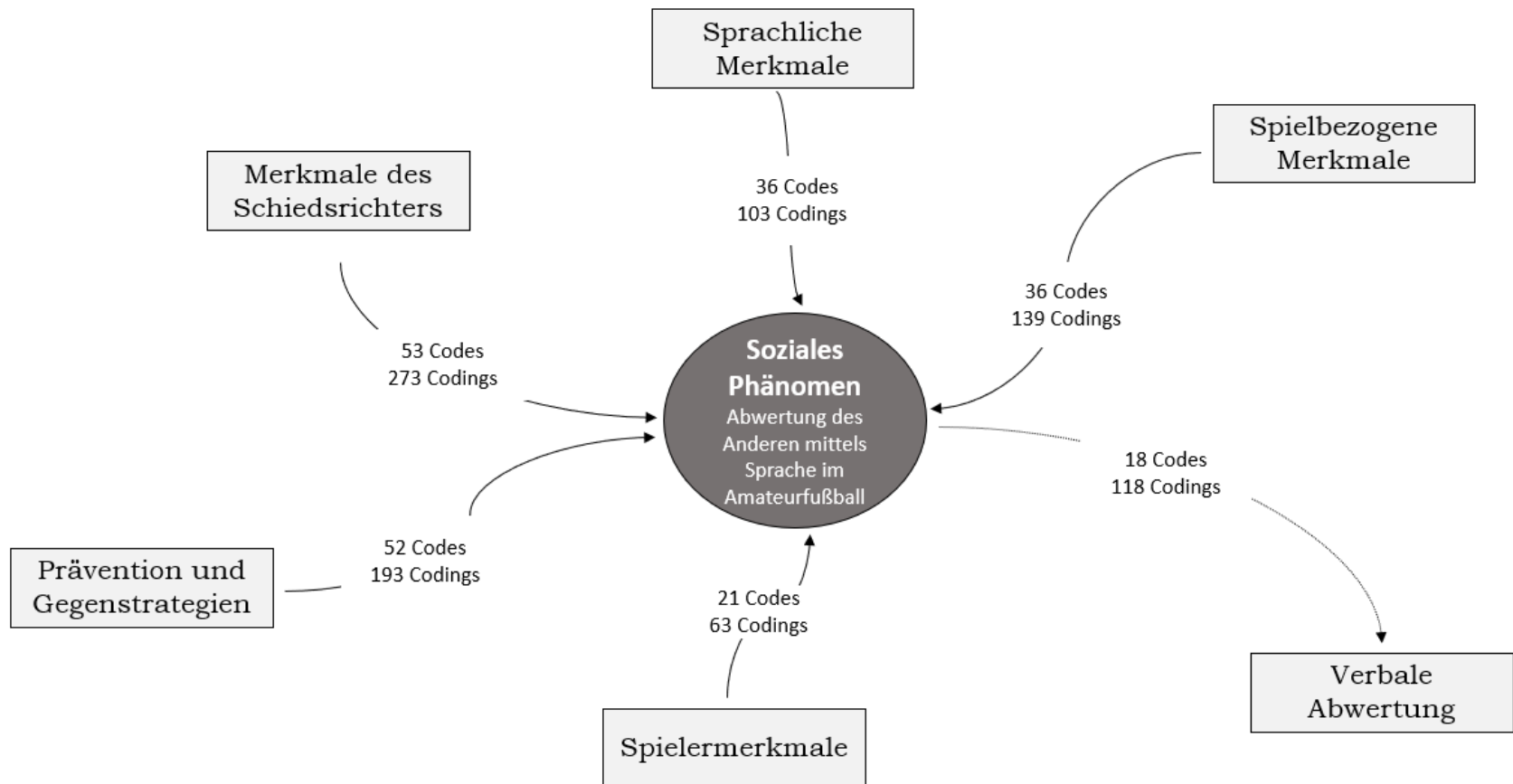
© bpb/Bundeszentrale für politische Bildung

Die Abwertung des Anderen ...



Quelle: Zick und Klein (2014, S. 64)

Die Abwertung des Anderen ...



Die Abwertung des Anderen ...

Kategorie – Verbale Abwertung

„J’ai déjà remarqué que **les insultes racistes sont fortement sanctionnées par l’arbitre. Les insultes homophobes sont souvent sanctionnées par des rappels.** Sinon, les joueurs sont généralement sortis du terrain par leur entraîneur.“ (ScPo11)

„Les premières que j’ai tendance à avoir (...) sont **les insultes racistes et xénophobes.** Ensuite, comme j’arbitre **des petits** ce sont **les insultes sexistes** qui reviennent le plus souvent et qui sont très sanctionnées (...). Les insultes islamophobes, antisémites et homophobes sont un peu plus rares, parce que l’on ne connaît pas forcément l’orientation sexuelle d’un joueur, c’est la même chose pour l’antisémitisme. Les **insultes islamophobes** sont un peu plus fréquentes, mais comme j’arbitre en **région parisienne**, il est très fréquent que les joueurs aient un musulman dans leur propre équipe. Mais les insultes les plus fréquentes restent les insultes racistes, sexistes et xénophobes.“ (ScPo08)

Die Abwertung des Anderen ...

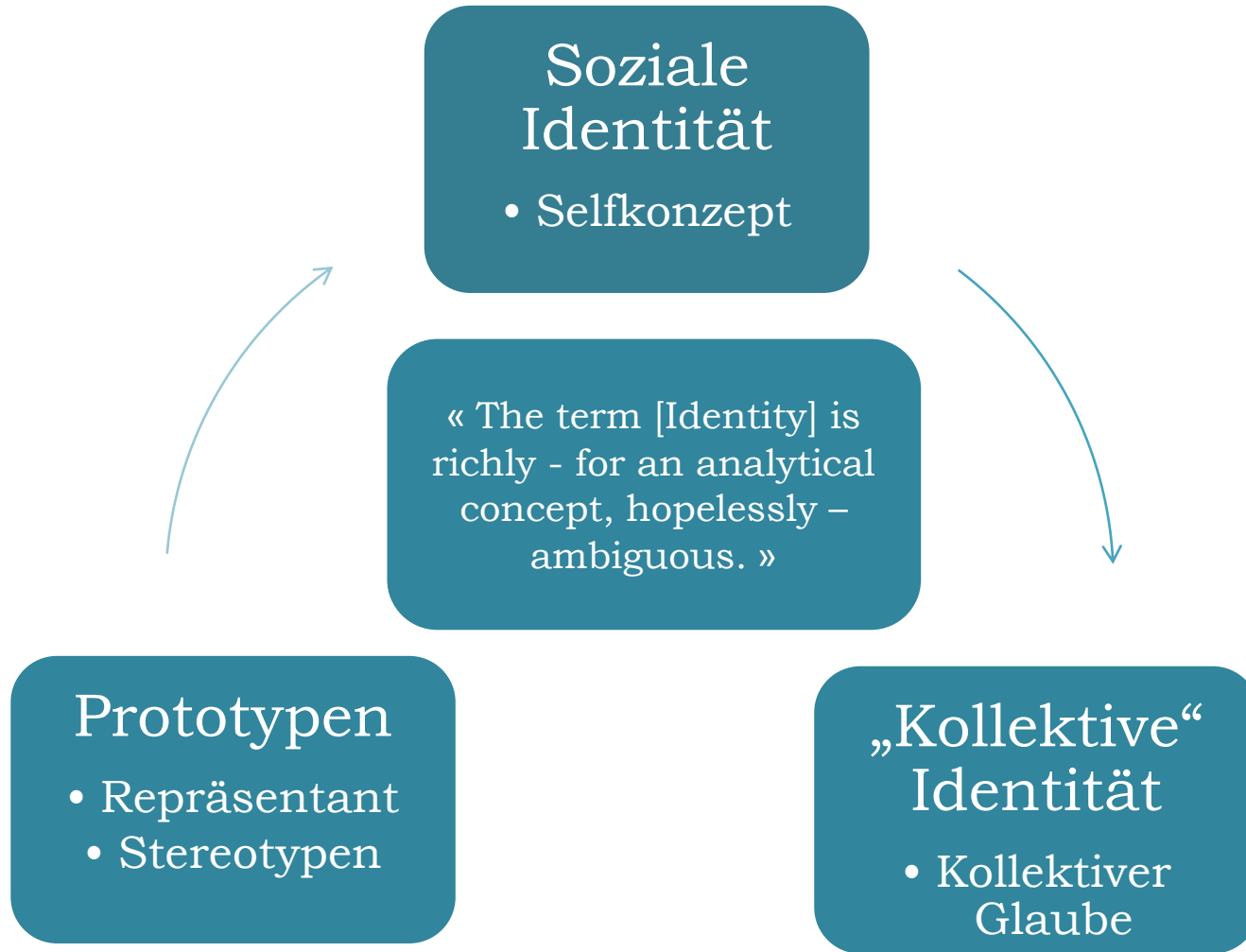
	Deutschland			Frankreich		
	Ermahnung	Gelbe Karte	Rote Karte	Ermahnung	Gelbe Karte	Rote Karte
Rassismus & Fremdenfeindlichkeit (N = 2; 2 Beleidigungen)						„dreckiger arabischer Hurensohn“ (LeM04) Scheiß Kanake“ (ScPo26)
Sexismus (N = 17; 5 Beleidigungen)			„Hurensohn“ (ScPo13; T01) „Wixer“ (ScPo13)	„Hurensohn“ (ScPo03)		„Hurensohn“ (LeM03; LeM08; LeM10; LeM13; ScPo02; ScPo08; ScPo21; ScPo26; ScPo29) „dreckiger Bastard“ (LeM13) „Fick deine Mutter“ (ScPo02; ScPo25) „deine Mutter, die Hure“ (ScPo29)
Homophobie (N = 4; 2 Beleidigungen)						„Halts Maul Schwuchtel“ (LeM13) „Fick dich in den Arsch.“ (ScPo08; ScPo18; ScPo21)
Antiziganismus (N = 1; 1 Beleidigung)		„Zigeuner“ (T01)				
Behindertenfeindlichkeit (N = 1; 1 Beleidigung)			„Spast“ (T01)			
Sonstige Beleidigungen (N = 17; 12 Beleidigungen)		„Idiot“ (T02)	„Pass doch auf du Penner.“ (T01) „Schiri, du hast doch keine Ahnung.“ (T04)	„Halt´s Maul“ (ScPo13)	„Geh mir nicht auf den Sack“ (LeM03) „Das geht mir auf die Eier.“ (ScPo12)	„Sie sind ein Idiot“ (LeM10) „Betrüger“ (LeM01) „Idiot“ (LeM03; ScPo02; ScPo21) „Scheißschiedsrichter“ (LeM06) „Verdammter Loser“ (LeM10) „Halt dein Maul“ (LeM08; ScPo25) „Leck mich am Arsch“ (ScPo02) „Ich hau dir in die Schnauze“ (ScPo08)
Relative Häufigkeit pro Land	22,2%	33,3%	44,4%	6,1%	6,1%	87,9%
Relative Häufigkeit Gesamt	4,8%	7,1%	9,5%	4,8%	4,8%	69%

Anmerkungen: Nennen Sie 3 Beispiele von Beleidigungen, die Sie mit einer Ermahnung, gelben bzw. roten Karte geahndet haben. Abwertungen auf Französisch sind bereits übersetzt. Vulgäre Ausdrücke werden nicht aufgelistet, da diese Ausdrücke nicht darauf abzielen den Anderen zu beleidigen.

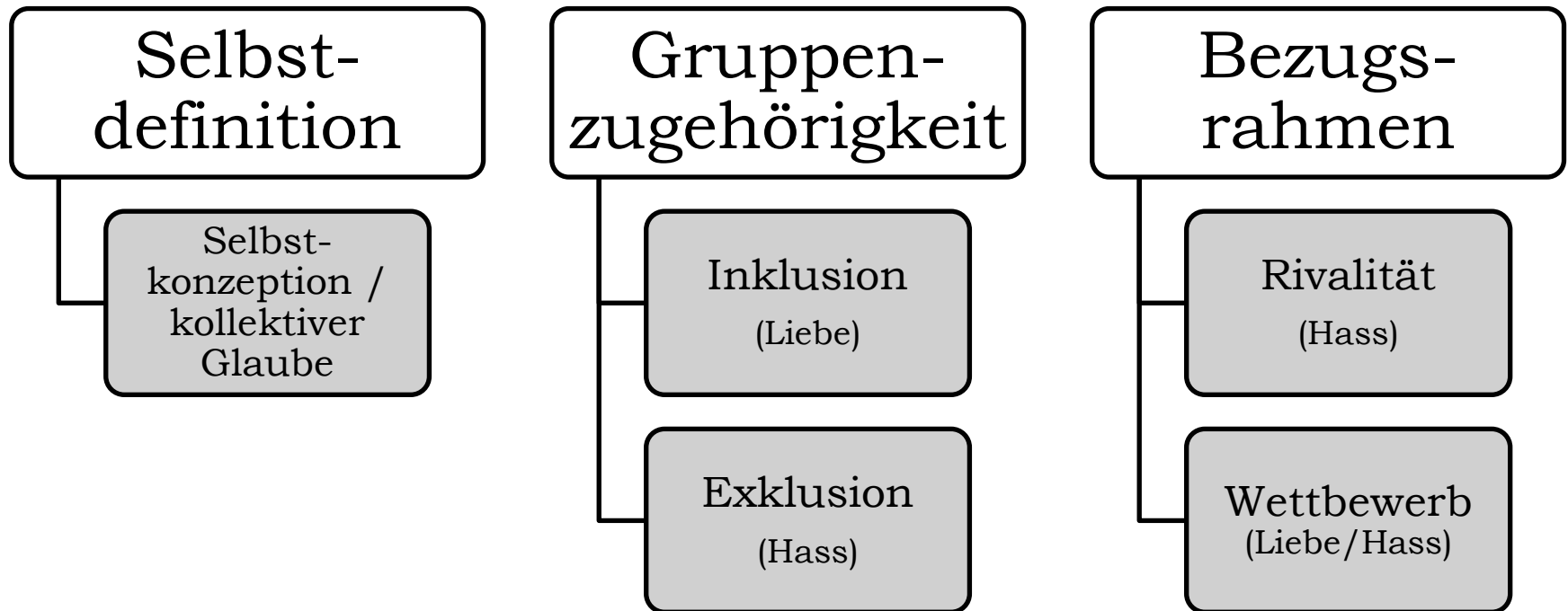
Kollektive Identitäten



Kollektive Identitäten



Kollektive Identitäten





Bayern de Munich



Selbstdefinition	Gruppenzugehörigkeit		Bezugsrahmen
Selbstkonzeption / kollektiver Glaube	Inklusion (Liebe)	Exklusion (Hass)	Rivalität (Hass)
<p>Devise officiel « Mia san mia » (« Nous sommes nous » en dialecte régional)</p> <p>Conception de soi / Croyance collective « Avec beaucoup – nous sommes nous – et avec notre odeur d'écurie ca va marcher »</p>	<p>Propre club : Joueur « Dans une prochaine vie j'aimerais bien être l'articulation de pied de James. »</p> <p>Club adversaire : aucune expression</p>	<p>Propre club : Joueur « Sanches, vraiment une performance lamentable jusqu'à présent. Une telle passe pourrait fonctionner dans la ligue paysanne du Portugal. »</p> <p>Propre club : Supporter & management « Le public de l'opérette, après la mi-temps, une grande partie est encore au bar et dévore les saucissons d'Uli. »</p> <p>Club adversaire (international) : Joueur « Cette fois, le coq [Ronaldo] sera plumé correctement. » « Oh, le « yeux globuleux » a le droit de jouer. »</p>	<p>Rivalité nationale : « Le point serait bon avec le résultat des "tiques" ("gauchistes" = fan de Dortmund) contre Schalke 04. »</p> <p>Rival européen : « Mon Dieu, qu'est-ce que je donnerais pour revoir ce coq [Ronaldo] et ses assistants recroquevillés ? »</p>





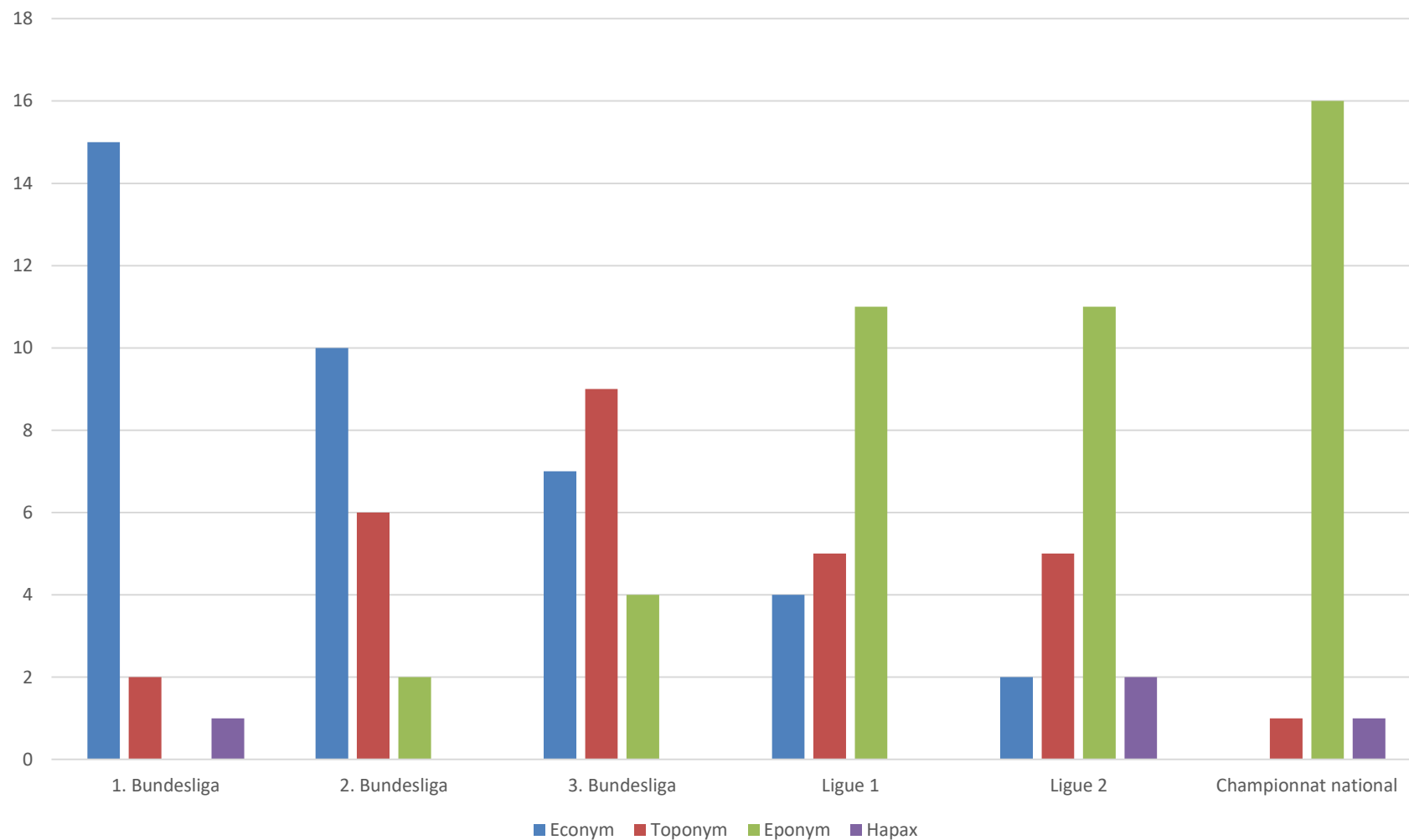
Selbstdefinition	Gruppenzugehörigkeit		Bezugsrahmen
Selbstkonzeption / kollektiver Glaube	Inklusion (Liebe)	Exklusion (Hass)	Rivalität (Hass)
<p>Devise officiel</p> <p>« La Garonne est viola »</p> <p>Conception de soi / Croyance collective</p> <p>« Qu'est-ce que j'ai fait au bon Dieu dans mes vies antérieures pour supporter un club pareil... Looser ad vitam eternam. »</p> <p>« Ces équipes ne gagnent pas grand chose (...), mais je suis toulousain. Pas marseillais ni parigot. (...) je veux que les équipes de ma ville (...) se dépouillent pour le maillot. »</p> <p>« J'aurai donc ma petite dose d'adrénaline maintien la saison prochaine ... »</p>	<p>Propre club :</p> <p>« Je me prostituerais pour l'avoir au TFC (mais pas sur que cette offre de services le convainque .).! »</p> <p>Propre club : Joueur</p> <p>« Je le kiffe de plus en plus notre gitan »</p> <p>« Même si on tombe en L2, je veux garder mon Gradel fétiche moi ... »</p> <p>Club adversaire : Entraîneur</p> <p>« Je crois que tu serais prêt a vendre un de tes reins pour avoir Ranieri. Je l'aime bien aussi, et puis ca a l'air d'être un chic type. »</p>	<p>Propre club & autre :</p> <p>« Je crois qu'on est le club avec un loobing proche du néant auprès du corps arbitral (...) [et] la ligue. Allez tous vous faire f... »</p> <p>Propre club : Joueur & Coach</p> <p>« j'hesite a partir au stadium pour insulter les joueurs et PD malgré abo j'ai préféré (...) le match au chaud (...) je vais profiter (...) pour (...) leur dire a quel point ils sont minables »</p> <p>« SORTEZ VOUS LES DOIGTS DU CUL ! ET SERVEZ VOUS EN POUR VOUS SORTIR LES COUILLES DU SHORT BORDEL! »</p> <p>Propre club : Supporter</p> <p>« C'est bien la preuve irréfragable de la déliquescence de l'Education nationale et de déclin logique de l'intellect gaulois. »</p>	<p>Rivalité nationale :</p> <p>« Inutile de se fatiguer a essayer de convaincre ce genre d'individus lorsque tant d'Oncle Tom pullulent avec des maillots de l'OM et du PSG. »</p> <p>« C'était moche, c'était lent, c'était aussi chiant qu'un TFC/Montpellier malgré la victoire et le but de Sylla... »</p> <p>« Y a juste a souhaiter descendre avec Bordeaux manière de sauver au moins le derby »</p> <p>Rivalité européenne :</p> <p>aucune expression</p>

Stadionnamen

Capacité

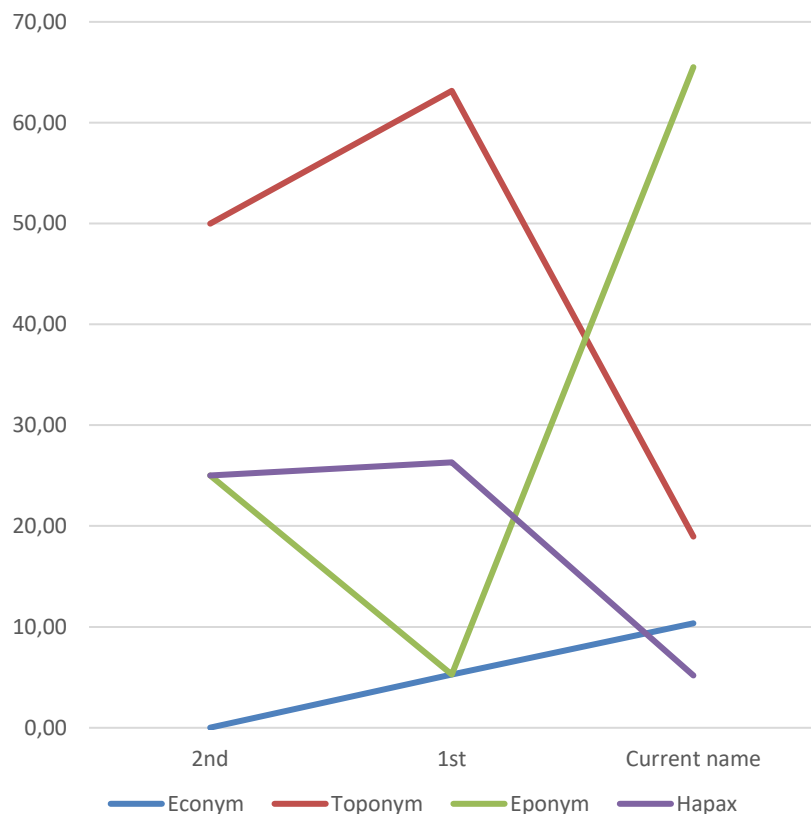


Stadionnamen

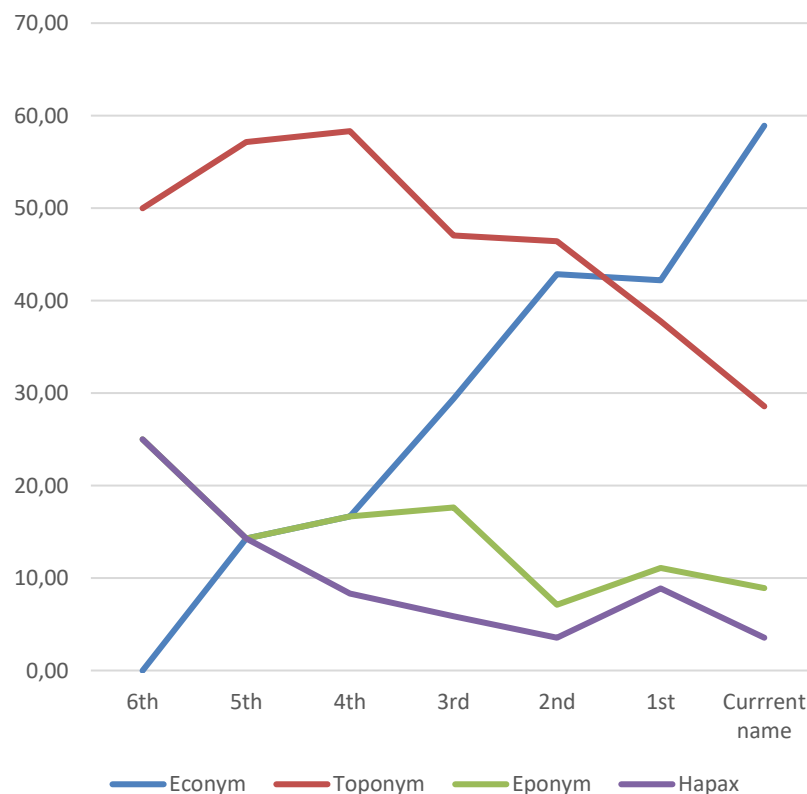


Stadionnamen

Evolution of stadium names in France by linguistic category (in %)



Evolution of stadium names in Germany by linguistic category (in %)



High stability of commemorative stadium names

Process of (accelerated) commodification
(and de-commemoration)

Stadionnamen

Naming	Liga	Kapazität	Baujahr	Eigentümer
	1. BL / Ligue 1 = 19/38	< 30.000 = 16/38	< 1945 = 8/38	Club = 6/38
	2. BL / Ligue 2 = 12/38	> 30.000 < 50.000 = 13/38	> 1945 < 2000 = 9/38	Town / District = 13/38
	3. BL / Championnat national = 8/38	> 50.000 = 10/38	> 2000 = 22/38	Privat company = 20/38
Insgesamt	39 (114)	39 (114)	39 (114)	39 (114)
Pearson's χ^2	χ^2 (5) = 39.603 $p = <.001$	χ^2 (2) = 21.170 $p = <.001$	χ^2 (2) = 23.433 $p = <.001$	χ^2 (2) = 28.695 $p = <.001$
V-Cramer	= .589 $p < .001$	= .431 $p < .001$	= .457 $p < .001$	= .502 $p < .001$



Stadionnamen

Omnibus Tests of Model Coefficients

		Chi-square	df	Sig.
Step 1	Step	62.108	7	<,001
	Block	62.108	7	<,001
	Model	62.108	7	<,001

Model Summary

Step	-2 Log likelihood	Cox & Snell R Square	Nagelkerke R Square
1	127.430 ^a	.339	.473

a. Estimation terminated at iteration number 6 because parameter estimates changed by less than .001.

Variables in the Equation

		Regression coefficient				Odds ratio	95% C.I. for EXP(B)		
		B	S.E.	Wald	df	Sig.	Exp(B)	Lower	Upper
Step 1	Germany			12.982	3	.005			
	France	-1.881	.723	6.763	1	.009	.152	.037	.629
	Romania	-3.252	.979	11.044	1	<,001	.039	.006	.263
	Netherlands	-.874	.638	1.877	1	.171	.417	.119	1.457
	Capacity	.000	.000	.976	1	.323	1.000	1.000	1.000
	Year of construction	.020	.007	8.693	1	.003	1.020	1.007	1.034
	Owner company			6.134	2	.047			
	Owner town/state	-.835	.599	1.944	1	.163	.434	.134	1.403
	Owner club	-1.484	.602	6.072	1	.014	.227	.070	.738
	Constant	-38.199	13.222	8.346	1	.004	.000		

a. Variable(s) entered on step 1: Country, Capacity, Year of construction, Ownership.

Diskussion



- ▶ Der Volkssport Fußball ist eine geeignete Plattform, um vor allem (gesellschaftspolitische) Diskurse *zu modellieren*, die bestenfalls generalisierbar sind. Beispiele dafür sind Untersuchungen über ...
 - ▶ das diskriminierende Sprachverhalten / verbale Menschenfeindlichkeit in emotionsaufgeladenen „us-them“ Konfigurationen / Situationen
 - ▶ (sich gegenseitig ausschließender) kollektiver Identität(en) (Inklusion / Exklusion) und deren Einflussfaktoren
 - ▶ Stadionnamen zwischen Träger von kollektiven Identitäten versus vermarktbarem Produkt und dessen Logiken
- ▶ Weitere vielversprechende Perspektiven ...
 - ▶ Veränderungen des Diskurses im Raum (Space-Place) und in der Zeit
 - ▶ Akteurszentrierte Perspektive (Manager, Fans, Institutionen, etc.)
 - ▶ Gewohnheitseffekte versus Effekt der Nicht-Übernahme bei Namensgebung / Namensveränderungen

Literatur (Auswahl)

- ▶ Matthieu Bach, Javier Fernández-Cruz, Laurent Gautier, Florian Koch, Matthieu Llorca. Néologismes en discours spécialisé. Analyse comparée des noms de stades de football dans quatre pays. *Estudios Románicos*, 2022, La néologie et la néonymie dans les langues romanes, 31, pp.309-327. [10.6018/ER.510481](https://doi.org/10.6018/ER.510481). [hal-03657635](https://hal.archives-ouvertes.fr/hal-03657635)
- ▶ Florian Koch, Marie-Anne Berron. La formation d'une identité collective à travers les expressions de l'amour et de la haine : Une analyse exploratrice des discours de supporters de foot en Allemagne et en France. *Acta Universitatis Lodzianae. Folia Litteraria Romanica*, 2021, 16 (1), pp.149-160. [10.18778/1505-9065.16.14](https://doi.org/10.18778/1505-9065.16.14). [hal-03210453](https://hal.archives-ouvertes.fr/hal-03210453)
- ▶ Florian Koch. Le dénigrement de l'autre par la langue dans le foot amateur en Allemagne et en France. *Allemagne d'aujourd'hui : revue française d'information sur l'Allemagne*, 2021, Bilan de la présidence allemande du Conseil de l'Union européenne (2e semestre 2020) (237), pp.200-216. [10.3917/all.237.0200](https://doi.org/10.3917/all.237.0200). [hal-03210455](https://hal.archives-ouvertes.fr/hal-03210455)
- ▶ Florian Koch. Die Abwertung des Anderen mittels Sprache im Amateurfußball. Ein soziolinguistischer Vergleich in Deutschland und Frankreich. Peter Lang D, 2019, [10.3726/b15776](https://doi.org/10.3726/b15776). [hal-02977417](https://hal.archives-ouvertes.fr/hal-02977417)



Fragen? Anmerkungen ?

Vielen Dank

CENTRE INTERLANGUES
TEXTE, IMAGE, LANGAGE (EA 4182)

<https://til.u-bourgogne.fr/>

florian.koch@u-bourgogne.fr